

AQUALUNG SEAFILARE SERIES DIVING LIGHTS	
LAMPES DE PLONGÉE AQUALUNG SEAFILARE	
AQUALUNG SEAFILARE SERIE TAUCHLAMPEN	
AQUALUNG SEAFILARE SERIES - LINTERNAS DE BUCEO	
AQUALUNG SEAFILARE SERIES - TORCE DA IMMERSIONE	
AQUALUNG SEAFILARE SERIES - DUKILAMPEN	
ГОЛОВИ ДЛЯ ДАВНИИТА СЕРИИ AQUALUNG SEAFILARE	
AQUALUNG SEAFILARE SERIES DYKERYLAMPEN	
AQUALUNG SEAFILARE SERIES ФАКОИ КАТААҢҢҢҢҢҢ	
AQUALUNG SEAFILARE シリ - 潜水灯	
AQUALUNG SEAFILARE SERIA LAMP NA POTÁPNI	
AQUALUNG SEAFILARE SÉRIA LAMP NA POTÁPNI	
AQUALUNG SEAFILARE SÉRIA LAMPENAS DE MERGULHO	
LÂMPLE DE SCUFUNDARI AQUALUNG SEAFILARE SERIE	
EN	
FR	
DE	
ES	
IT	
NL	
RU	
DK	
GR	
JP	
PL	
SL	
PT	
RO	

ENGLISH

PRODUCT FEATURES

- Type III military hard-anodized finishing for abrasion and corrosion resistance.
- The impact protected body is made of high-end AL-6061 T6 Aircraft-grade aluminum.
- 4mm hardened glass lens provides optimal pressure- and scratch resistance.
- Regulated power supply maintains constant current output for a steady and constant light source.
- Reverse polarity protection: Torch electronics prevent damage when accidentally installing the battery wrong.
- Over-heat protection prevents high temperature influencing the electronic components.
- Titanium button switch for easy on/off operation and quick mode changing.
- Double O-ring sealed to ensure waterproof function down to 150 meters (490 foot).
- Standard accessories: Spare O-rings, strap with springless cord lock, PCB protected Lithium battery, LCD intelligent charger, user manual,wrist strap and Zipper box packaging.
- Special accessories: Colored deflector (patent pending) for diver identification at night and glow-in-the-dark recovery option.

OPERATION

Push the button switch and circulate between a different brightness according to your current use and need

1. BRIGHTNESS:

- With the light turned off, press the button once to turn the light on.
- With the light on, press the button down repeatedly to cycle through the following output: High-Middle-Low
- SEAFILARE PRO special feature: When not in use for more than 3 minutes, the SEAFILARE PRO will enter a protection mode and can only be activated by pressing the button for more than 3 seconds.

2. SELF-CHECK:

When installing the battery, the light turns on at low mode in order to confirm that the light and its electronics are working correctly.

SEAFILARE PRO: PRODUCT SPECIFICATION

- 14 degree narrow LED diving light, suitable for both recreational scuba diving and surface use.
- Equiped with 1 x XHP50.2 led, max 2800 lumens / 37 W / DC 4.2 V / 0 HZ, max surface temperature 55°C.
- Powered by 2 x ICR26650(5500mAh/3.7V/20.35Wh)rechargeable lithium battery, the maximum runtime reaches up to 12h.

TECHNICAL PARAMETERS SEAFILARE PRO:

Notice:The date may vary slightly during real-world use due to battery type, individual usage habits and environmental factors.

Ángulo de haz	14°
Resistencia a caídas	1.5 metros
Grado de impermeabilidad	IPX-8 (sumergible hasta 150 metros)
Dimensiones	64mm (diámetro del cabezal) x 38mm (diámetro del cuerpo) x 238mm (largo)
Peso neto	406g (sin baterías)
Peso bajo el agua	265g (con baterías)

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Después de cada inmersión, remoje la linterna en agua dulce durante unos minutos y séquela completamente.
- Evite la arena o suciedad en el botón de encendido o el cabezal para prevenir rayaduras o daños en las piezas mecánicas y los joints tóricos
- Revisé regularmente las juntas tóricas (O-rings): Pase los dedos por ellas para detectar grietas o residuos como arena o cabello.
- Lubricación: Aplique solo una capa fina de grasa de silicona para que la junta se vea brillante. Rieimplácela si está dañada o desgastada.
- Retire la batería si la linterna no se usará por un período prolongado o durante el transporte.
- Importante: Todos los componentes electrónicos están sellados, no intente abrir la linterna.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO - SEAFILARE PRO

- Haz de luz LED estrecho de 14°, adecuado tanto para buceo recreativo como para uso en la superficie.
- Equipada con 1 LED XHP50.2: Máximo de 2800 lúmenes / 37 W / DC 4.2 V, temperatura máxima de la superficie 55 °C.
- Alimentada por 2 baterías recargables de litio ICR26650 (5500 mAh / 3.7 V / 20.35 Wh), con una autonomía de hasta 12 horas.

PARÁMETROS TÉCNICOS - SEAFILARE PRO

Nota: Los valores pueden variar ligeramente en condiciones reales debido al tipo de batería, hábitos de uso y factores ambientales.

ANSI	Alto	Medio	Bajo
Salida de luz	2800 lúmenes	1000 lúmenes	300 lúmenes
Autonomía (2 x 26650)	3 horas	4 horas	12 horas
Intensidad luminosa	25000 cd		

AVVERTENZE

- LA ATTENTAMENTE LEGGE LE ISTRUZIONI ANTES DE USAR EL PRODUCTO Y CONSERVÉLAS PARA FUTURA REFERENCIA**
- ANTES Y DESPUÉS DE BUCEAR, ASEGURESE DE QUE LA TAPA ESTÉ BIEN CERRADA**
- NUNCA DIRIJA EL HAZ DE LUZ DIRECTAMENTE A SUS OJOS NI A LOS DE OTRA**

except when the product is new, out of the original packaging.

WARNINGS

- WARNING: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THE PRODUCT.**
- WARNING: BEFORE AND AFTER THE DIVE, MAKE SURE THE CAP IS TIGHTLY CLOSED.**
- WARNING: NEVER DIRECT THE BEAM OF LIGHT DIRECTLY INTO YOUR OR OTHER PEOPLE'S EYES.**
- WARNING: DON'T USE ANY BATTERY THAT IS NOT DESIGNED FOR THE PRODUCT.**
- WARNING: CLEAN THOROUGHLY 2-3 TIMES PER YEAR AND ADD SILICON GREASE FOR O-RINGS EACH YEAR.**

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Finition anodisée dure de type III pour une résistance à l'abrasion et à la corrosion.
- Corps en aluminium aéronautique AL-6061 T6 de haute qualité avec protection contre les chocs.
- Lentille en verre trempé de 4 mm offrant une résistance optimale à la pression et aux rayures.
- Alimentation régulée garantissant un courant constant pour une lumière stable et homogène.
- Protection contre l'inversion de polarité : l'électronique de la lampe empêche les dommages en cas d'installation incorrecte de la batterie.
- Protection contre la surchauffe afin d'éviter que la température élevée n'affecte les composants électroniques.
- Bouton interrupteur en titane pour une utilisation facile et un changement rapide de mode.
- Double joint torique assurant l'étanchéité jusqu'à 150 mètres (490 pieds).
- Accessoires standard : joints toriques de rechange, dragonne avec cordon de verrouillage sans ressort, batterie lithium protégée par circuit imprimé, chargeur intelligent LCD, manuel d'utilisation, bracelet et boîte de rangement avec fermeture éclair.
- Accessoires spéciaux : déflecteur coloré (brevet en cours) pour l'identification des plongeurs de nuit et option de récupération phosphorescente.

UTILISATION

Appuyez sur l'interrupteur et alternez entre différentes intensités lumineuses en fonction de vos besoins.

1. LUMINOSITÉ :

- Avec la lampe éteinte, appuyez une fois sur le bouton pour l'allumer.
- Avec la lampe allumée, appuyez à plusieurs reprises pour basculer entre les modes Haut - Moyen - Bas.
- Caractéristique spéciale SEAFILARE PRO : après 3 minutes d'inactivité, la lampe entre en mode de protection et ne peut être activée qu'en appuyant sur le bouton pendant plus de 3 secondes.

2. AUTO-TEST:

ITALIANO

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Finitura anodizzata dura di tipo III per resistenza all'abrasione e alla corrosione.
- Corpo resistente agli urti in alluminio aeronautico AL-6061 T6.
- Lente in vetro temperato da 4 mm per un'ottima resistenza alla pressione e ai graffi.
- Alimentazione regolata per una luce stabile e costante.
- Protezione contro l'inversione di polarità: l'elettronica previene danni in caso di installazione errata della batteria.
- Protezione dal surriscaldamento: evita che le alte temperature influenzino i componenti elettronici.
- Interruttore in titanio: facilita l'accensione, lo spegnimento e il cambio rapido di modalità.
- Doppia guarnizione O-ring per garantire l'impermeabilità fino a 150 metri (490 piedi).
- Accessori standard: O-ring di ricambio, cinghia con chiusura a cordinio, batteria al litio protetta, caricatore LCD intelligente, manuale d'uso, cinturino da polso e custodia con cerniera.
- Accessori speciali: Deflettore colorato (brevetto in corso) per l'identificazione dei subacquei durante la notte e funzione di recupero fosforescente.

FUNZIONAMENTO

Premere il pulsante per accendere e passare tra diverse intensità di luminosità in base alle necessità.

1. LUMINOSITÀ:

- Con la torcia spenta, premere una volta per accenderla.
- Con la torcia accesa, premere ripetutamente per alternare tra Alto - Medio - Basso.
- Funzione speciale SEAFILARE PRO: Se la torcia rimane inutilizzata per più di 3 minuti, entra in modalità di protezione e può essere riattivata solo premendo il pulsante per più di 3 secondi.

2. AUTOCONTROLLO:

Al l'installazione della batteria, la torcia si accende automaticamente in modalità bassa per confermare il corretto funzionamento.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO - SEAFILARE PRO

- Fascio luminoso LED stretto da 14°, ideale sia per immersioni ricreative che per l'uso in superficie.
- Dotata di 1 LED XHP50.2: massimo di 2800 lumen / 37 W / DC 4.2 V, temperatura superficiale massima 55 °C.
- Alimentata da 2 batterie ricaricabili agli ioni di litio ICR26650 (5500 mAh / 3.7 V / 20.35 Wh).

Lors de l'installation de la batterie, la lampe s'allume en mode bas pour confirmer son bon fonctionnement électronique.

SPECIFICATIONS DU PRODUIT SEAFILARE PRO

- Lampe de plongée LED à faisceau étroit de 14 degrés, adaptée à la plongée sous-marine récréative et à une utilisation en surface.
- Équipée d'une LED XHP50.2 avec une puissance maximale de 2800 lumens / 37 W / DC 4.2 V, température de surface maximale de 55 °C.
- Alimentée par 2 batteries lithium rechargeables ICR26650 (5500 mAh/3.7V/20.35Wh) offrant une autonomie maximale de 12 heures.

PARAMÈTRES TECHNIQUES SEAFILARE PRO

Remarque : Les valeurs peuvent légèrement varier selon le type de batterie, l'usage individuel et les conditions environnementales.

ANSI	Haut	Moyen	Bas
Puissance lumineuse	2800 lumens	1000 lumens	300 lumens
Autonomie (2 x 26650)	3 heures	4 heures	12 heures
Intensité lumineuse	25000 cd		
Angle du faisceau	14°		
Résistance aux chutes	1,5 mètres		
Indice d'étanchéité	IPX-8 (jusqu'à 150 mètres sous l'eau)		
Dimensions	64mm (diamètre tête) x 38mm (diamètre corps) x 238mm (longueur)		
Poids net	406g (sans batterie)		
Poids sous l'eau	265g (avec batteries)		

ENTRETIEN DE LA LAMPE SEAFILARE

- Après chaque plongée, immergez la lampe dans de l'eau douce pendant quelques minutes, puis séchez-la.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de sable autour du bouton ou de la tête de la lampe pour éviter d'endommager les pièces mécaniques et les joints toriques.
- Vérifiez régulièrement l'état des joints toriques : passez-les entre vos doigts pour détecter fissures, saletés ou résidus. Appliquez une fine couche de graisse silicone pour les protéger et remplacez-les en cas de détérioration.
- Retirez la batterie lors des voyages ou lors d'un stockage prolongé pour éviter tout dommage.

con un'autonomia fino a 12 ore.

PARAMETRI TECNICI - SEAFILARE PRO

Nota: I valori possono variare leggermente in condizioni reali a seconda del tipo di batteria, delle abitudini di utilizzo e dei fattori ambientali.

ANSI	Alto	Medio	Basso
Emissione luminosa	2800 lumen	1000 lumen	300 lumen
Autonomia (2 x 26650)	3 ora	4 ora	12 ora
Intensità luminosa	25000 cd		
Angolo del fascio	14°		
Resistenza alle cadute	1,5 metri		
Grado di impermeabilità	IPX-8 (fino a 150 metri di profondità)		
Dimensioni	64mm (diametro testa) x 38mm (diametro corpo) x 238mm (lunghezza)		
Peso netto	406g (senza batteria)		
Peso sott'acqua	265g (con batterie)		

MANUTENZIONE E CURA

- Dopo ogni immersione, immergere la torcia in acqua dolce per alcuni minuti e asciugarla completamente.
- Evitare la presenza di sabbia o sporizia sul pulsante di accensione o sulla testa della torcia per prevenire graffi o danni alle parti meccaniche e alle guarnizioni O-ring.
- Controllare regolarmente le guarnizioni O-ring: farle scomere tra le dita per individuare eventuali crepe o impurità come capelli o granelli di sabbia.
- Lubrificazione: applicare solo un leggero strato di grasso siliconico per far brillare l'O-ring.
- Sostituire l'O-ring se danneggiato o usurato.
- Rimuovere la batteria se la torcia non verrà utilizzata per un lungo periodo o durante il trasporto.
- Attenzione: Tutti i componenti elettronici sono sigillati, non tentate di aprire la torcia.

GARANZIA LIMITATA

Aqualung garantisce all'acquirente originale che il prodotto è privo di difetti nei materiali e nella lavorazione per il periodo specificato, a condizione che venga utilizzato e mantenuto correttamente.

- Attention : Les composants électroniques sont scellés avec de la colle, ne tentez pas de les ouvrir.

GARANTEE LIMITÉE

Aqualung garantit à l'acheteur d'origine que ce produit est exempt de défauts de fabrication et de matériaux, sous réserve d'une utilisation normale, d'un entretien approprié et d'un service après-vente agréé. La période de garantie varie selon le produit.

- La garantie s'applique uniquement aux achats effectués auprès d'un revendeur agréé
- Aqualung et n'est pas transférable.
- Aqualung se réserve le droit de réparer ou remplacer le produit à sa discrétion.
- La garantie ne couvre pas :
 - Les dommages causés par une mauvaise utilisation, un entretien inapproprié, la négligence, des réparations non autorisées, des modifications ou des accidents.
 - L'usure normale, les rayures, les éraflures et autres défauts esthétiques (sauf si le produit est neuf, encore emballé).

AVERTISSEMENTS

- PRODUIT EN BON ETAT**
- AVANT ET APRÈS LA PLONGÉE, ASSUREZ-VOUS QUE LE CAPUCHON EST BIEN FERMÉ.**
- NE JAMAIS DIRIGER LE FAISCEAU LUMINEUX DIRECTEMENT DANS VOS YEUX OU CEUX D'AUTRUI.**
- N'UTILISEZ PAS DE BATTERIE NON CONÇUE POUR CE PRODUIT.**
- NETTOYEZ MINUTIEUSEMENT 2 À 3 FOIS PAR AN ET AJOUTEZ DE LA GRAISSE SILICONE SUR LES JOINTS TORIQUES CHAQUE ANNÉE.**

DEUTSCH

PRODUKTMERKMALE

- Militärische Hartanodisierungsbeschichtung Typ III für Abrieb- und Korrosionsbeständigkeit.
- Schlaggeschütztes Gehäuse aus hochwertigem AL-6061 T6 Luftfahrtaluminium.
- 4 mm gehärtetes Glas sorgt für optimalen Druck- und Kratzschutz.
- Regulierte Stromversorgung für eine konstante Lichtleistung.
- Verpolungsschutz: Die Elektronik verhindert Schäden bei falsch eingelegerter Batterie.
- Überhitzungsschutz: Verhindert Schäden an elektronischen Bauteilen durch hohe Temperaturen.
- Titan-Druckschalter: Einfache Bedienung und schneller Wechsel zwischen den Modi.
- Doppel-O-Ring-Dichtung: Wasserdicht bis 150 Meter (490 Fuß).
- Standardzubehör: Ersatz-O-Ringe, Handschlaufe mit Kordelzug, geschützte Lithium-Batterie, LCD-Schnelladegerät, Bedienungsanleitung, Handgelenkschlaufe und Reißverschlussbox.
- Spezialzubehör: Farbiges Deflektor (patentiert) zur Zuerkennungifikation bei Nacht sowie eine phosphoreszierende Wiederfindungsoption.

BEDIENUNG

- La garanzia è valida solo per l'acquirente originale e per acquisti effettuati presso un rivenditore autorizzato Aqualung (non trasferibile).

- Copertura della garanzia: Aqualung potrà riparare o sostituire il prodotto a sua discrezione.
- Esclusioni della garanzia:
 - Danni causati da uso improprio, manutenzione inadeguata, riparazioni non autorizzate, modifiche o incidenti.
 - Normale usura, come graffi, segni o fili sfilacciati (eccetto quando il prodotto è nuovo e non ancora utilizzato).

AVVERTENZE

- LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARE IL MANUALE**
- PRIMA E DOPO L'IMMERSIONE, ASSICURARSI CHE IL TAPPO SIA CHIUSO ERMETICAMENTE.**
- NON PUNTARE MAI IL FASCIO DI LUCE DIRETTAMENTE NEGLI OCCHI PROPRI O ALTRUI.**
- NON UTILIZZARE BATTERIE NON COMPATIBILI CON IL PRODOTTO.**
- PULIRE ACCURATAMENTE 2-3 VOLTE ALL'ANNO E APPLICARE GRASSO SILICONICO SUGLI O-RING UNA VOLTA L'ANNO.**

NEDERLANDS

PRODUCTKENMERKEN

- Type III hard-geanodiseerde afwerking voor slijtage- en corrosiebestendigheid.
- Schokbestendige behuizing van hoogwaardig AL-6061 T6 aluminium uit de luchtvaartindustrie.
- 4 mm gehard glas biedt optimale druk- en krabbestendigheid.
- Gereguleerde voeding zorgt voor een constante stroomoutput en stabiele verlichting.
- Oververhittingsbeveiliging: voorkomt schade bij foutieve installatie van de batterij.
- Oververhittingsbeveiliging: voorkomt dat hoge temperaturen de elektronische componenten beïnvloeden.
- Titanium schakelknop voor eenvoudige aan/uit-bediening en snelle moduswisselingen.
- Dubbele O-ring/dichting garandeert waterdichtheid tot 150 meter (490 voet).
- Standaardaccessoires: Reserve O-ringen, polsband met trekkoord, beveiligde lithiumbatterij, LCD-intelligente oplader, gebruikershandleiding en ritsdoosverpakking.
- Speciale accessoires: Geleerde deflector (patent aangevraagd) voor duikeridentificatie bij nacht en glow-in-the-dark hersteloptie.

GEBRUIKSAANWIJZING

Druk op de knop om de zaklamp in te schakelen en door de verschillende helderheidsniveaus te schakelen.

1. HELDERHEID:

- Druk eenmaal op de knop om de zaklamp in te schakelen.
- Druk herhaaldelijk op de knop om te schakelen tussen Hoog - Midden - Laag.
- Speciale functie SEAFILARE PRO: Indien de lamp langer dan 3 minuten niet wordt gebruikt,

Drücken Sie den Schalter, um zwischen verschiedenen Helligkeitsstufen zu wechseln.

1. HELLIGKEIT:

- Lampe ausschalten: Drücken Sie einmal auf den Schalter, um das Licht einzuschalten.
- Helligkeitsmodi wechseln: Drücken Sie wiederholt, um zwischen Hoch - Mittel - Niedrig zu wechseln.
- Besonderheit SEAFILARE PRO: Nach 3 Minuten Inaktivität schaltet die Lampe in den Schutzmodus und kann nur durch längeres Drücken (über 3 Sekunden) reaktiviert werden.

2. SELBSTTEST:

Beim Einsetzen der Batterie leuchtet die Lampe im niedrigsten Modus, um die Funktionstüchtigkeit zu bestätigen.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN SEAFILARE PRO

- 14° schmaler LED-Tauchstrahl, geeignet für Freizeit-Tauchen und Oberflächenreinsätze.
- Ausgestattet mit 2 x ICR26650 Lithium-Akkus (5500 mAh / 3.7 V / 20.35 Wh), maximale Oberflächentemperatur 55 °C.
- Betrieben mit 2 x ICR26650 Lithium-Akkus (5500 mAh / 3.7 V / 20.35 Wh), maximale Laufzeit bis zu 12 Stunden.

TECHNISCHE DATEN SEAFILARE PRO

Hinweis: Die Werte können je nach Batterietyp, Nutzung und Umgebungsbedingungen leicht variieren.

ANSI	Hoch	Mittel	Niedrig
Lichtleistung	2800 Lumen	1000 Lumen	300 Lumen
Laufzeit (2 x 26650)	3 Stunden	4 Stunden	12 Stunden
Lichtintensität	25000 cd		
Abstrahlwinkel	14°		
Sturzfestigkeit	1,5 Meter		
Wasserdichtigkeit	IPX-8 (bis 150 Meter Tauchtiefe)		
Abmessungen	64mm (Kopfdurchmesser) x 38mm (Gehäusedurchmesser) x 238mm (Länge)		
Gewicht	406g (ohne Batterie)		
Untervassergewicht	265g (mit Batterie)		

PFLEGE UND WARTUNG

schaltet hij over naar de beschermingsmodus. Om hem opnieuw te activeren, moet u de knop langer dan 3 seconden ingedrukt houden.

2. ZELFCONTROLE:

Bij het plaatsen van de batterij schakelt de lamp automatisch in de lage modus in, om te bevestigen dat alles correct functioneert.

PRODUCTSPECIFICATIES - SEAFILARE PRO

- 14° smalle LED-duiklamp, geschikt voor recreatief duiken en gebruik aan de oppervlakte.
- Uitgerust met 1 x XHP50.2 LED, met een maximale output van 2800 lumen / 37 W / DC 4.2 V, maximale oppervlaktetemperatuur 55°C.
- Werkt op 2 oplaadbare ICR26650 lithiumbatterijen (5500mAh / 3.7V / 20.35Wh) met een maximale werktijd tot 12 uur.

TECHNISCHE PARAMETERS - SEAFILARE PRO

Opmerking: De werkelijke waarden kunnen licht variëren, afhankelijk van het type batterij, het gebruik en omgevingsfactoren.

ANSI	Hoog	Midden	Laag
Lichtopbrengst	2800 lumen	1000 lumen	300 lumen
Werktijd (2 x 26650)	3 uur	4 uur	12 uur
Lichtintensiteit	25000 cd		
Straalhoek	14°		
Valbestendigheid	1,5 meter		
Waterdichtheid	IPX-8 (tot 150 meter diepte)		
Afmetingen	64 mm (kopdiameter) x 38 mm (bodydiameter) x 238 mm (lengte)		
Gewicht zonder batterij	406g		
Gewicht onder water	265g (met batterij)		

ONDERHOUD & VERZORGING

- Spoel de duiklamp na elke duik af in zoet water en droog hem volledig.
- Voorkom zand en vuil op de schakelknop of de lampkop om krassen en schade aan mechanische onderdelen en O-ringen te voorkomen.
- Controleer regelmatig de O-ringen: voel met uw vingers of er scheuren, vuil of haren aanwezig zijn.
- Smeer de O-ringen in met een dunne laag siliconenvet om ze soepel te houden.

- Nach jedem Tauchgang: Lampe für einige Minuten in Süßwasser einweichen und anschließend trocknen.
- Verschmutzung vermeiden: Achten Sie darauf, dass sich

- Стандартные аксессуары: запасные уплотнительные кольца (O-rings), ремешок с флотоватом, литиевый аккумулятор с защитой, интеллектуальное зарядное устройство с LCD-дисплеем, руководство пользователя и упаковочный кейс с молнией.
- Специальные аксессуары: цветной отражатель (патент в ожидании) для идентификации дайверов в ночное время и функция флуоресценции для быстрого обнаружения.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Нажмите кнопку включения и переключайтесь между уровнями яркости в зависимости от ваших потребностей.

1. ЯРКОСТЬ:

- Нажмите кнопку один раз, чтобы включить фонарь.
- Нажмите кнопку повторно, чтобы переключаться между режимами Высокой – Средней – Низкой.
- Особенность SEALARE PRO: если фонарь не используется более 3 минут, он переходит в защитный режим. Чтобы включить его снова, удерживайте кнопку более 3 секунд.

2. САМОПРОВЕРКА:

При установке аккумулятора фонарь автоматически включается в низком режиме, подтверждая исправность работы.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА - SEALARE PRO

- Световой поток: мощный фонарь с уровнем 14° лучом, подходит как для рекреационного дайвинга, так и для наземного использования.
- Светодиод XHP50.2 с максимальной мощностью 2800 люмен / 37 Вт / DC 4.2 В, максимальная температура корпуса 55°C.
- Работает на 2 аккумуляторах ICR26650 (5500mAh / 3.7V / 20.35Wh), максимальное время работы до 12 часов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ - SEALARE PRO

Применение: параметры могут незначительно отличаться в зависимости от типа аккумулятора, условий эксплуатации и окружающей среды.

ANSI	Высокий	Средний	Низкий
Яркость	2800 люмен	1000 люмен	300 люмен
Время работы (2 x 26650)	3 часа	4 часа	12 часа
Сила света		25000 кд	
Угол луча		14°	

--	--	--	--

--	--	--	--

技術仕様（SEAFLARE PRO）

注意：使用環境、バッテリーの種類、使用状況により、実際のデータは若干異なる場合があります。

ANSI	高（High）	中（Medium）	低（Low）
明るさ	2800ルーメン	1000ルーメン	300ルーメン
連続使用時間（2 x 26650）	3時間	4時間	12時間
光度		25000カンデラ	
ビーム角		14°	
耐衝撃性	1.5mの高さから落下しても耐久		
防水性能	IPX-8（水深150mまで防水）		
寸法	64mm（ヘッド径）× 38mm（ボディ直径）× 238mm（長さ）		
重量	406g（バッテリー含まず）		
水中重量	265g（バッテリー含む）		

メンテナンス方法

- ダイビング後は毎回、淡水に数分間浸し、よく乾燥させてください。
- スイッチボタンやライトヘッド周辺に砂や異物がなければ確認し、Oリングや機械部品の損傷を防ぎましょう。
- Oリングを定期的に点検し、ひび割れ、変形、異物（髪、砂、ゴミなど）がないかチェックしてください。
- Oリングは薄くシリコングリースを塗布し、表面に光沢を持たせる程度で十分です。
- Oリングが損傷している場合は、新しいものに交換してください。
- バッテリーを取り外して保管することで、ライトの損傷を防ぎます。
- 電子部品は特殊なシール加工がされているため、分解しないでください。

保証について

Aqualungは、正規販売店で購入された製品について、通常使用・適切なケア・メーカー指定のメンテナンスが行われている場合に限り、以下の保証を提供します。
・保証は正規販売店での購入者のみに適用され、譲渡はできません。
・保証範囲：Aqualungは、製品の修理または交換を独自の判断で行います。
・保証対象外のケース：
*誤使用・不適切なメンテナンス、改造、事故、火災、老朽化による損傷。
*通常使用による擦り傷、変色、摩耗などの外観上の損傷（新品未使用の場合を除く）。

警告事項

- 使用前に取扱説明書をよく読み、大切に保管してください。
- ダイビングの前後は、必ずキャップがしっかり閉まっていることを確認してください。

Ângulo do feixe	14°
Resistência a quedas	1,5 metros
Grau de impermeabilidade	IPX-8, submerso até 150 metros
Dimensões	64 mm (diâmetro da cabeça) x 38 mm (diâmetro do corpo) x 238 mm (comprimento)
Peso líquido	406 g (sem baterias)
Peso submerso	265 g (com baterias)

MANUTENÇÃO DO SEALARE

- Após cada mergulho, mergulhe a lanterna em água doce por alguns minutos e seque-a após enxaguar.
- Certifique-se de que não há areia ao redor do botão de ligar ou da cabeça da lanterna para evitar amarranhões nas partes mecânicas e/ou anéis O.
- Verifique regularmente os anéis O: passe-os entre os dedos, sentindo se há amassados ou rachaduras, e inspecione-os quanto a cabelos, areia ou outras sujeiras.
- Lubrifique-os com uma camada fina de graxa de silicone, apenas o suficiente para fazer o anel O brilhar levemente. Substitua por um novo se encontrar algum dano ou trazeza.
- Retire a bateria da lanterna ao viajar ou ao armazená-la para evitar danos causados pela bateria.
- Todas as partes eletrônicas são seladas com cola, não tente abrir a lanterna.

GARANTIA LIMITADA

- A Aqualung garante ao comprador original, por um período especificado abaixo para cada produto, a partir da data de compra, que o produto estará livre de defeitos de materiais e fabricação, desde que receba uso normal, cuidados adequados e o serviço autorizado conforme as limitações listadas abaixo.
- A garantia limitada é estendida apenas ao comprador original para compras feitas de um Distribuidor Autorizado Aqualung e não é transferível.
- Esta garantia se limita à reparação ou substituição a critério da Aqualung.
- A cobertura da garantia não se estende a danos causados por uso inadequado, manutenção inadequada, negligência, reparos não autorizados, modificações, acidentes, incêndios, danos por intempéries ou desgaste normal e envelhecimento.
- Danos estéticos, como arranhões, amassados ou desgaste não estão cobertos pela garantia, exceto quando o produto for novo e fora da embalagem original.

AVISOS

- AVISOS: LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO ANTES DE USAR E GUARDE-O PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.**

Ударопрочность	1,5 метра
Степень водонепроницаемости	IPX-8 (до 150 метров)
Размеры	64 мм (диаметр головы) x 38 мм (диаметр корпуса) x 238 мм (длина)
Вес без аккумулятора	406 г
Вес под водой	265 г (с аккумулятором)

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Промывайте фонарь в пресной воде после каждого погружения и тщательно высушивайте.
- Удаляйте песок и загрязнения с кнопки и головной части, чтобы избежать повреждений механических частей и уплотнительных колец.
- Регулярно проверяйте O-rings на наличие трещин, загрязнений или повреждений. Используйте силиконовую смазку для O-rings, чтобы продлить их срок службы.
- Заменяйте O-плings при обнаружении повреждений или износа.
- Избегайте аккумулятора при длительном хранении или перевозке фонаря, чтобы избежать повреждений.
- Важно: Все электронные компоненты герметично залиты клеем, не пытайтесь вскрыть фонарь.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Aqualung гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение указанного гарантийного срока при правильном использовании и уходе.

- Гарантия распространяется только на оригинального покупателя и действует при покупке у официального дилера Aqualung (не подлежат передаче третьим лицам).
- Условия гарантии: Aqualung оставляет за собой право отремонтировать или заменить продукт по своему усмотрению.
- Гарантия не распространяется на:
 - Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, отсутствием ухода, несанкционированным ремонтом, модификациями или несчастными случаями.

Условия гарантии: Aqualung оставляет за собой право отремонтировать или заменить продукт по своему усмотрению.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ.**
- ПЕРЕД ИЛИ ПОСЛЕ ПОГРУЖЕНИЯ ПРОВЕРЬТЕ, НАСКОЛЬКО ПЛОТНО ЗАКРЫТА КРЫШКА.**
- НИКОГДА НЕ ПОПЫТАЙТЕСЬ СВЕТОМ ЛУЧ НЕПОСРЕДСТВЕННО В ГЛАЗА - СВОИ ИЛИ ЧУЖИЕ.**

--	--	--	--

--	--	--	--

CECHY PRODUKTU	
Wykorzystanie anizowane przez armie wojskowej (typ III) zapewnia odporność na ścieranie i korozję.	
Obudowa wykonana z wysokiej jakości aluminium lotniczego AL-6061 T6 zapewnia odporność na uderzenia.	
Hartowane szkło o grubości 4 mm gwarantuje optymalną odporność na ciśnienie i zarysowania.	
Regulowany system zasilania utrzymuje stałe napięcie prądu, zapewniając stabilne źródło światła.	
Zabezpieczenie przed odwrótną polaryzacją zapobiega uszkodzeniu latarki w przypadku nieprawidłowego włożenia baterii.	
Ochrona przed przegrzaniem chroni komponenty elektroniczne przed uszkodzeniem w wysokich temperaturach.	
Tytanowy przycisk włączania umożliwia obsługę i szybką zmianę trybu.	
Podwójna uszczelka O-ring zapewnia wodoodporność do głębokości 150 metrów (490 stóp).	
Standardowe akcesoria: zapasowe uszczelki O-ring, pasek ze ściągaczem, akumulator litowy z zabezpieczeniem PCB, inteligentna ładowarka LCD, instrukcja obsługi, pasek na nadgarstek i etui na zamek błyskawiczny.	
Specjalne akcesoria: kolorowy dyfuzor (zgłoszony do opatentowania) do identyfikacji nurka w nocy oraz świecąca w ciemności opcja odzyskiwania.	

ОБСЛУЖ

Продукт можно нацисать, aby dostosować jasność do aktualnych potrzeb.

- ZMIANA JASNOŚCI**
 - Gdy latarka jest wyłączona, nacisnij przycisk raz, aby ją włączyć.
 - Gdy latarka jest włączona, naciskaj przycisk wielokrotnie, aby przełączyć się między trybami: Wysokiej (High) - Średni (Medium) - Niski (Low).
 - Funkcja specjalna SEALARE PRO: jeśli latarka nie jest używana przez ponad 3 minuty, przechodzi w tryb ochrony. Aby ją ponownie włączyć, należy przytrzymać przycisk przez ponad 3 sekundy.

2. FUNKCJA AUTOTESTU

Po włożeniu baterii latarka włącza się w trybie niskim, aby potwierdzić poprawne działanie układów elektronicznych.

SEAFLARE PRO: SPECYFIKACJA PRODUKTU

• Wąski kąt świecenia 14°, odpowiedni zarówno do nurkowania rekreacyjnego, jak i użytku na powierzchni.

--	--	--	--

--	--	--	--

CARACTERÍSTICI ALE PRODUSULUI

Finisaj anodizat de tip militar III pentru rezistență la abraziune și coroziune.
• Corpul protejat împotriva impact este fabricat din aluminiu de calitate superioară AL-6061 T6, de grad aeronaotic.

- Lenila de sticlă durificată de 4 mm oferă rezistență optimă la presiune și zgârieturi.
- Alimentare reglată pentru menținerea unei curente constante, oferind o sursă de lumină stabilă.
- Protecție la polaritate inversă: electronica lanternei previne daunele în cazul în care bateria este introdusă încorect.
- Protecție împotriva supraîncălzirii pentru a preveni influențele temperaturilor ridicate asupra componentelor electronice.
- Buton de titan pentru a operaare ușoară de pornire/oprire și schimbarea rapidă a modului.
- Etangere cu două inele O pentru a asigura funcționarea impermeabilă până la 150 de metri (490 de picioare).
- Accesorii standard: inele O de schimb, curea cu blocare a cordonului fără arc, baterie de litiu protejată PCB, încălțător LCD inteligent, manual de utilizare, curea pentru încheietura mâinii și ambalaj cu fermecor.
- Accesorii speciale: Deflector colorat (patent în curs de acordare) pentru identificarea scufundătorului pe timp de noapte și opțiune de recuperare care strălucesc în întineric.

OPERARE

Apăsăți butonul și circulați între diferite nivele de luminozitate în funcție de utilizarea și necesitățile dumneavoastră actuale:

- LUMINOZITATE:**
 - Cu lanterna aprinsă, apăsați butonul o dată pentru a o porni.
 - Cu lanterna aprinsă, apăsați butonul de mai multe ori pentru a trece între umătoarele moduri de ieșire: Mare - Mediu - Mic.
 - Funcție specială SEALARE PRO: Când nu este folosită mai mult de 3 minute, SEALARE PRO va intra în mod de protecție și poate fi activată doar prin apăsarea butonului pentru mai mult de 3 secunde.

2. AUTOTEST:

La instalarea bateriei, lanterna se va aprinde în modul scăzut pentru a confirma că lanterna și electronica sa funcționează corect.

- NE ÎNCALZIȚI ÎNTE ACCUMULATORI, NE PREȚINZĂCĂNĂNCI PENTRU ACESTO PRODUSĂ.**
- OFIȚIAȚIȚE FONAȚĂ 2-3 RAZA ÎN GĂD ÎN ACHĂSĂTE SILIKONOVĂ SĂZĂKĂ ÎN ACHĂSĂTE KOLȚĂCĂ KĂDĂDĂY GĂD.**

--	--	--	--

PRODUKTFUNKTIONER

- Type III militær hårdanodiseret overflade for slid- og korrosionsbestandighed.
- Slagfast hos fremstillet af højkvalitets Al-6061 T6 flyaluminium.
- 4 mm hardet glaslinse giver optimal modstandsfyghed over for tryk og ridser.
- Reguleret strømforsyning sikrer konstant lysstyrke uden flimter.
- Omvendt polaritetsbeskyttelse: beskytter elektronikken mod skader, hvis batteriet installeres forkert.
- Overophedningsbeskyttelse forhindrer, at høje temperaturer påvirker de elektroniske komponenter.
- Titanium-knapkontakt for nem tænd/sluk-funktion og hurtig tilsidestilskift.
- Dobbelt O-ringsstætning sikrer vandtæthed ned til 150 meter (490 fod).
- Standardtilbehør: Ekstra O-ringe, stop med fjederfil, PCB-beskyttet lithiumbatteri, LCD-intelligent oplader, brugermanual, håndledsrem og lynlåsboks.
- Specialtilbehør: Farvet reflektor (patentsøgt) til natdykkeridentifikation og selvlysende genfindingsfunktion.

BETJENING

Tryk på knappen for at skifte mellem forskellige lysstyrkeniveauer efter behov.

1. LYSTSTYRKE:

- Når lygten er slukket, tryk én gang for at tænde lyset.
- Når lygten er tændt, tryk gentagne gange for at skifte mellem Høj - Mellem - Lav.
- SEAFLARE PRO specialfunktion: Hvis lygten ikke bruges i mere end 3 minutter, går den i beskyttelsestilstand. For at aktivere den igen skal du holde knappen nede i mere end 3 sekunder.

2. SELVTEST:

Når batteriet installeres, tænder lyset i lav tilstand for at bekræfte, at det fungerer korrekt.

SEAFLARE PRO: PRODUKTSPECIFIKATIONER

- 14-graders smal LED-dykerlygte, velegnet til både rekreativ dykning og overfladebrug.
- Udlystret med 1 x XHP50.2 LED, maks. 2800 lumen / 37 W / DC 4.2 V, maks. overfladetemperatur 55°C.
- Drevet af 2 x ICR26650 (5500mAh / 3.7V / 20.35Wh) genopladelige lithiumbatterier, maks. driftstid op til 12 timr.

TEKNIKSKE PARAMETRE - SEAFLARE PRO

--	--	--	--

--	--	--	--

ANSI	Wysoki (High)	Średni (Medium)	Niski (Low)
Jasność	2800 lumenów	1000 lumenów	300 lumenów
Czas pracy (2 x 26650)	3 godziny	4 godziny	12 godzin
Intensywność światła		25000 kandeli	
Kąt wiązki		14°	
Odporność na upadek		1,5 metra	
Klasa wodoodporności		IPX-8 (do 150 metrów pod wodą)	
Wymiary	64 mm (średnica głowicy) x 38 mm (średnica korpusu) x 238 mm (długość)		
Waga	406 g (bez baterii)		
Waga pod wodą	265 g (z bateriami)		

KONSERWACJA

- Po każdym nurkowaniu zanurz latarkę w słodkiej wodzie na kilka minut i dokładnie wysusz.
- Sprawdź, czy wókol przycisku lub głowicy latarki nie ma piasku, aby uniknąć zarysowań mechanicznych i uszkodzenia uszczelki O-ring.
- Regularnie kontroluj uszczelki O-ring: przećnij je przez palce i sprawdź, czy nie mają pęknięć, wgrynień lub zabrudzeń (np. włosów, piasku).
- Nasmaruj uszczelki cienką warstwą smaru silikonowego – wystarczy, aby powierzchnia była lekko błyszcząca.
- Jeśli uszczelka O-ring jest uszkodzona, wymień ją na nową.
- Podczas podróży i przechowywania wyjmij baterie, aby uniknąć uszkodzeń.
- Elektronika jest fabrycznie uszczelniona klejem – nie próbuj otwierać latarki.

GWARANCJA

Aqualung gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez

--	--	--	--

SEAFLARE PRO: SPECIFICAȚII ALE PRODUSULUI

- Lanteră LED cu un unghi îngust de 14°, potrivită atât pentru scufundări recreative, cât și pentru utilizare la suprafață.
- Ecipităată cu 1 LED XHP50.2, maxim 2800 lumini / 37 W / DC 4.2 V / 0 Hz, temperatura maximă a suprafeței 55°C.
- Alimentată de 2 baterii de litiu reîncărcabile ICR26650 [5500mAh/3,7V/20,35Wh], cu un timp maxim de operare de până la 12 ore.

PARAMETRI TEHNICI SEALARE PRO:

Notă: Valorile pot varia ușor în timpul utilizării reale datorită tipului de baterie, obiceiurilor individuale de utilizare și factorilor de mediu.

ANSI	Mare	Mediu	Mic
Leșire lumini	2800 lumini	1000 lumini	300 lumini
Durată de funcționare (2 x 26650)	3 ore	4 ore	12 ore
Intensitate luminoasă		25000 cd	
Unghiul fasciculului		14°	
Rezistență la cădere		1,5 metri	
Grad de impermeabilitate		IPX-8, sub apă până la 150 metri	
Dimensiuni	64 mm (diametru cap) x 38 mm (diametru corp) x 238 mm (lungime)		
Greutate netă	406 g (fără baterii)		
Greutate sub apă	265 g (cu baterii)		

ÎNȚREȚINERE SEALARE

- După fiecare scufundare, scufundăți lanterna în apă dulce pentru câteva minute și uscați-o după călire.
- Asigurați-vă că nu există nisip pe sau în jurul butonului de comutare sau capului lanternei pentru a evita zgârieturile pieselor mecanice și/sau ale inelelor O.
- Inspectați regulat inelele O: trageți-le prin degete, simțind eventualele denivelări sau crăpături și inspectați-le pentru păr, nisip sau alte contaminanți.
- Unghiile doar cu o peliculă subțire de vaselină pe bază de silicon, suficient pentru a ține inelul O să apară ușor lucos. Înlocuiți-l cu unul nou dacă găsiți vreo daună sau slăbiciune.

Bemærk: kan variere en smule i praksis afhængigt af batteritype, brugsmonster og omgivelser.

ANSI	Høj	Mellem	Lav
Lysstyrke	2800 lumens	1000 lumens	300 lumens
Driftstid (2 x 26650)	3 timer	4 timer	12 timer
Lysintensitet		25000 cd	
Lyskeglervinkel		14°	
Stødsikkerhed		1,5 meter	
Vandtæthedsklasse		IPX-8 (ned til 150 meter)	
Dimensioner	64 mm (hoveddiameter) x 38 mm (kropsdiameter) x 238 mm (længde)		
Vægt uden batterier	406 g		
Vægt under vand	265 g (med batterier)		

VEDLIGEHOLDELSE

- Skyld dig ikke rygterne i ferierne efter hver dykning og tør den grundigt.
- Sørg for, at der ikke er sand eller snavs omkring knappen eller lygtehovedet for at undgå beskadigelse af de mekaniske dele og O-ringen.
- Insipioir O-ringe regelmæssigt for revner, skader eller snavs.
- Smør O-ringe med et tyndt lag silikoneolie, nok til at give en let glans.
- Udsigtit beskadigede O-ringe med det samme for at sikre vandtæthed.
- Fjern batterier, hvis du skal rejse eller opbevare lygten i længere tid, for at undgå batteriskader.
- Alle elektroniske dele er forsegled med lim, så prov ikke at åbne lygten.

BEGR/ENSET GARANTI

Aqualung garanterer, at produktet er fit for materialefej og fabrikationsfejl i den angivne garantiperiode. Forudsat at det bruges korrekt og vedligeholdes efter forskrifterne.

- Garantien gælder kun for den oprindelige køber og dækker kun køb foretaget hos en autoriseret Aqualung-forhandler (kan ikke overdrages).
- Garantens omfang: Aqualung forbeholder sig retten til at reparere eller erstatte produktet efter eget skøn.
- Garantien dækker ikke:
 - Skader forårsaget af forkert brug, manglende vedligeholdelse, uautoriserede reparationer, ændringer eller uheld.
 - Kosmetiske skader (ridser, mærker, slid), medmindre produktet er nyt og ubrugt.

--	--	--	--

określony czas od daty zakupu.

- Gwarancja dotyczy wyłącznie pierwotnego nabywcy, który dokonał zakupu u autoryzowanego Dystrybutora Aqualung.
- Zakres gwarancji: Aqualung według własnego uznania naprawi lub wymieni produkt.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z:
 - Nieprawidłowego użytkowania, braku konserwacji, zaniedbania, nieautoryzowanych napraw, modyfikacji, wypadków, pożaru lub naturalnego zuzycia.
 - Uszkodzeń kosmetycznych, takich jak zadrapania, wgrynięcia czy przetarcia, z wyjątkiem sytuacji, gdy produkt jest nowy i nieużywany.

OSTRZEŻENIA

- PRZECZYTAJ INSTRUKCJE OBSŁUGI PRZED UŻYCIEM I PRZECHOWUJ JĄ NA PRZECZYTAŁO.**
- PRZED I PO NURKOWANIU UPewnij się, ŻE KÓRKĘ JEST MOCNO DOKREPONY.**
- NIE KIERUJ WĄZKI ŚWIATŁA BEZPOŚREDNIO W OCZY SWOJE LUB INNYCH OSÓB.**
- NIE UŻYWAJ BATERII, KTÓRE NIE SĄ PRZEZNACZONE DO TEGO PRODUKTU.**
- PRZED 2-3 RAZY W ROKU DOKŁADNIE CZYŚĆ USZCZELKI O-RING I STOSUJ SMAR SILIKONOWY.**

--	--	--	--

VLASTNOSTI PRODUKTU

- Povrchová úprava vojenského typu III (tvrdá anodizácia) pre odolnosť proti opotrebeniu a korózii.
- Telo chránené sklo nárazom je vyrobené z vysokο kvalitného hliníka AL-6061 T6 leteckej kvality.
- 4 mm kalené sklo poskytuje optimálnu odolnosť proti tlaku a poškriabaniu.
- Regulovaný napájací zdroj udržiava konštantný prúd pre stabilný a stály zväz svetla.
- Ochrana proti opačné polarite: Elektronika lampy zabráňuje poškodeniu pri nesprávnom vložení batérie.
- Ochrana proti prehriatiu zabráňuje vysokým teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť elektronicke komponenty.
- Titánový spínač pre jednoduché zapnutie/vypnutie a rýchlu zmenu režimov.
- Dvojitá O-kružky zabezpečujú vodotesnosť do hĺbky 150 metrov (490 stóp).
- Standardné príslušenstvo: náhradná O-kružky, popruh s pružinovým zámkom, lítiová batéria chránená PCB, inteligentná LCD nabíjačka, návod na použit